



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

#### Nutzung der Montage- und Anschlussanleitung

Sämtliche in dieser Montageanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

1. Montage- und Anschlussanleitung lesen und verstehen.
2. Geltende Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung einhalten.
3. Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft.

Im Zweifelsfall ist die deutsche Sprachversion dieser Anleitung maßgeblich.

#### Lieferumfang

Gerät, Montage- und Anschlussanleitung, Kartonage.

#### Sicherheitshinweise



In diesem Dokument wird das Warndreieck zusammen mit einem Signalwort verwendet, um auf gefährliche Situationen hinzuweisen.

Die Signalwörter haben folgende Bedeutungen:

<b>HINWEIS</b> zeigt eine Situation an, die einen Sachschaden zur Folge haben könnte.	<b>VORSICHT</b> zeigt eine Situation an, die eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
<b>WARNUNG</b> zeigt eine Situation an, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.	<b>GEFAHR</b> zeigt eine Situation an, die eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch



**GEFAHR**  
Zweckentfremdete Verwendung und explosionsfähige Einsatzumgebung. **Explosionsgefahr! Verbrennungsgefahr!** Darf nicht in Kategorie 1/Zone 0 und Zone 20 eingesetzt werden. Nur in zulässigen Kategorien/Zonen einsetzen. Gerät nur entsprechend der in dieser Montage- und Anschlussanleitung festgelegten Betriebsbedingungen verwenden. Gerät nur entsprechend dem in dieser Montage- und Anschlussanleitung genannten Einsatzzweck verwenden.

Das Gerät entspricht den Europäischen Normen für den Explosionsschutz EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7 und EN 60079-31. Es ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2 sowie Zonen 21 und 22 nach EN 60079-14 vorgesehen. Die Anforderungen der EN 60079-14, z.B. in Bezug auf Staubablagerungen und Temperaturgrenzen, einhalten. Die Fußschalter der Reihen Ex GFI(S) eignen sich wegen ihrer robusten Bauform besonders für den industriellen Einsatz. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für unsachgemäßen Gebrauch.  
**ACHTUNG:** Nur für Staub Ex Gruppe IIIA geeignet!

#### Installation, Montage, Demontage



#### GEFAHR

Spannungsführende Teile. Explosionsfähige Atmosphäre. **Stromschlaggefahr! Explosionsgefahr! Verbrennungsgefahr!** Anschluss und Abklemmen nur durch qualifiziertes und autorisiertes Fachpersonal. Anschluss und Abklemmen nur in nicht-explosionsfähiger Umgebung.



#### GEFAHR

Undichtigkeit durch Montage bei tiefen Temperaturen. **Stromschlaggefahr!** Bei tiefen Temperaturen achtsam anschließen.



#### GEFAHR

Undichtigkeit durch undichten Deckel. **Explosionsgefahr! Verbrennungsgefahr!** Deckel dicht aufschrauben, Anzugsmoment von min. 1,5 Nm beachten.

Die Fußschalter entsprechend angegebener Anschlussbezeichnungen anschließen. Die angegebenen Kontaktsymbole beziehen sich auf einen unbetätigten Schalter.

#### Verwendung und Betrieb



#### GEFAHR

Spannungsführende Teile. **Stromschlaggefahr!** Schutzabdeckung über Kontaktanschlüssen muss unversehrt sein.



#### GEFAHR

Bei Überlastung der Kontakte zu hohe Betriebstemperaturen. **Explosionsgefahr! Verbrennungsgefahr!** Für Kurzschlusschutz Sicherungsgröße 5 A (gG/gN) verwenden.

- Gerät nur innerhalb der zulässigen elektrischen Belastungsgrenzen betreiben (siehe Technische Daten).
- Gerät nur innerhalb der zulässigen Umgebungstemperaturbereiche verwenden (siehe Typenschild und Technische Daten).



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

##### Reinigung



##### GEFAHR

Spannungsführende Teile. **Stromschlaggefahr!** Bei Reinigung: Schutzart IP66 beachten.

- Zur Vermeidung elektrostatischer Aufladung darf das Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Bei feuchter Reinigung: Wasser oder milde, nicht-scheuernde, nicht-kratzende Reinigungsmittel verwenden.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

##### Entsorgung

- Nationale, lokale und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.

##### Instandhaltung, Wartung, Reparatur



##### GEFAHR

Spannungsführende Teile. **Stromschlaggefahr!** Beschädigte und defekte Geräte nicht reparieren, sondern ersetzen.



##### GEFAHR

Explosionsfähige Atmosphäre. **Explosionsgefahr! Verbrennungsgefahr!** Maximale Schaltspiele beachten.



##### GEFAHR

Explosionsfähige Atmosphäre. **Explosionsgefahr! Verbrennungsgefahr!** Umbauten und Veränderungen am Gerät unterlassen.

Bei rauen Betriebsbedingungen empfehlen wir eine regelmäßige Wartung mit folgenden Schritten:

1. Prüfen der Pedale auf Leichtgängigkeit.
2. Schmutz entfernen.
3. Prüfen der Leitungseinführung und -anschlüsse.

##### Hinweise

Die Anschlussleitung ist in einem Gehäuse anzuschließen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN IEC 60079-0: Abschnitt 1.2 entspricht, wenn der Anschluss im explosionsgefährdeten Bereich erfolgt. Umbauten und Veränderungen am Gerät, die den Explosionsschutz beeinträchtigen, sind nicht gestattet. Für das Errichten von elektrischen Betriebsmitteln in explosionsgefährdeten Bereichen gilt die EN 60079-14. Zu beachten sind zudem die ATEX-Prüf-

scheinung und die darin enthaltenen besonderen Bedingungen. Es liegt im Verantwortungsbereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine, die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen. Technische Änderungen vorbehalten.

#### English

##### Use of the mounting and wiring instructions

All actions described in these instructions may only be performed by qualified persons who have been trained and authorised by the operating company.

1. Read and understand these mounting and wiring instructions.
2. Comply with the valid occupational safety and accident prevention regulations.
3. Install and operate the device.

Selection and installation of devices and their integration in control systems demand qualified knowledge of all the relevant laws, as well as the normative requirements of the machine manufacturer. In case of doubt, the German language version of these instructions shall prevail.

##### Scope of delivery

Device, mounting and wiring instructions, carton.

##### Safety information



In this document, the warning triangle is used together with a signal word to indicate a hazardous situation.

The signal words have the following meanings:

<b>NOTICE</b> indicates a situation which may result in material damage.	<b>CAUTION</b> indicates a situation which may result in minor or moderate injury.
<b>WARNING</b> indicates a situation which may result in serious injury or death.	<b>DANGER</b> indicates an situation which will result in serious injury or death.

##### Intended use



##### DANGER

Misuse and explosive environment. **Explosion hazard! Risk of burns!** Not for use in category 1/zone 0 or zone 20. Only for use in permitted categories/zones. Use device only in accordance with the operating conditions defined in the mounting and wiring instructions. Use device only in accordance with the intended purpose defined in the mounting and wiring instructions.



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### English

The device complies with the European standards for explosion protection EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7 and EN 60079-31. It is intended for use in hazardous areas of zones 1 and 2 as well as zones 21 and 22 according to EN 60079-14. Comply with the requirements of EN 60079-14, e.g. with regard to dust deposits and temperature limits. Comply with the requirements of EN 60079-14, e.g. with regard to dust deposits and temperature limits. The foot switches in series Ex GF(S)I are especially suited for industrial purposes due to their robust design. The manufacturer assumes no liability for inappropriate use.

ATTENTION: Suitable only for dust Ex group IIIA!

#### Installation, mounting, dismantling



##### DANGER

Live parts. Explosive atmosphere. **Electric shock hazard! Explosion hazard! Risk of burns!** Connecting and disconnecting only by qualified and authorised personnel. Connecting and disconnecting only in non-explosive environment.



##### DANGER

Untight if mounted at low temperatures. **Electric shock hazard!** Mount carefully at low temperatures.



##### DANGER

Leakage caused by untight cover. **Explosion hazard! Risk of burns!** Tighten the cover appropriately. Observe tightening torque min. 1.5 Nm.

Wire the foot switches according to the specified wire colours/terminal labelling. Contact symbols shown refer to an unactuated switch.

#### Application and operation



##### DANGER

Live parts. **Electric shock hazard!** Protective cover over contacts must be intact.



##### DANGER

In case of overloaded contacts too high operation temperatures. **Explosion hazard! Risk of burns!** For short-circuit protection, use fuse size 5 A (gG/gN).

- Use device only within the permitted electrical load limits (see technical data).
- Use device only within the permitted ambient temperature range (see product label and technical data).

#### Cleaning



##### DANGER

Live parts. **Electric shock hazard!** When cleaning: observe degree of protection IP66.

- Use a damp cloth to clean devices in hazardous areas. This prevents electrostatic charge.
- In case of damp cleaning: use water or mild, non-scratching, non-chafing cleaners.
- Do not use aggressive cleaners or solvents.

#### Disposal

- Observe national, local and legal regulations concerning disposal.
- Recycle each material separately.

#### Service, maintenance, repair



##### DANGER

Live parts. **Electric shock hazard!** Do not repair defective or damaged devices. Replace them.



##### DANGER

Explosive atmosphere. **Explosion hazard! Risk of burns!** Observe maximum switching cycles.



##### DANGER

Explosive atmosphere. **Explosion hazard! Risk of burns!** Do not rebuild or modify the device in any way.

With rough conditions, we recommend routine maintenance as follows:

1. Check pedals for easy operation.
2. Remove dirt.
3. Check sealing of the cable or conduit connections.

#### N.B.

The cable must be connected inside an enclosure which meets the requirements of a degree of protection per EN IEC 60079-0: 1.2, if the connection carried out within a hazardous area. Reconstruction and alterations to the device which might affect the explosion protection are not allowed. Furthermore, EN 60079-14 has to be applied for the installation of electrical equipment in explosive areas. Moreover, the ATEX test certificate and the special conditions therein have to be observed. It is the responsibility of the manufacturer of a plant or machine to guarantee the correct general function. Subject to technical modifications.



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### Français

#### Utilisation des instructions de montage et de câblage

Toutes les manipulations décrites dans cette notice d'installation ne doivent être effectuées que par du personnel formé et autorisé par la société exploitante.

1. Lire et comprendre les instructions de montage et de câblage.
2. Respecter les règles de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
3. Installer l'appareil et le mettre en service.

La sélection et l'installation des appareils et leurs intégrations dans les systèmes de commande exigent une connaissance approfondie de toutes les lois pertinentes, ainsi que des exigences normatives du fabricant de la machine.

En cas de doute, la version allemande fait référence.

#### Volume de livraison

Appareil, instruction de montage et de raccordement, carton.

#### Instructions de sécurité



Dans ce document, le triangle de présignalisation est utilisé avec un mot-clé pour signaler les situations dangereuses.

Les mots-clés ont les significations suivantes:

<b>AVIS</b> indique une situation qui pourrait entraîner un dommage matériel.	<b>ATTENTION</b> indique une situation qui pourrait entraîner une blessure légère ou gravité modérée.
<b>MISE EN GARDE</b> indique une situation qui pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.	<b>DANGER</b> indique une situation qui entraîne une blessure grave ou la mort.

#### Utilisation conforme



**DANGER**  
D'utilisations non conformes et un environnement potentiellement explosif. **Risque d'explosion! Risque de brûlure!** Ne doit pas être utilisé dans la catégorie 1/zone 0 et zone 20. Utiliser uniquement dans les catégories/zones autorisées. N'utiliser l'appareil qu'en conformité avec les conditions de fonctionnement stipulées dans ces instructions de montage et de câblage. Utiliser uniquement en conformité avec les applications stipulées dans ces instructions de montage et de câblage.

L'appareil est conforme aux normes Européennes pour la protection contre les explosions EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7 et EN 60079-31. Il est prévu pour l'utilisation en environnements à

risque d'explosion des zones 1 et 2 ainsi qu'à la zones 21 et 22 selon EN 60079-14. Observer les exigences de EN 60079-14, par ex. en rapport avec les dépôts de poussières et limites de températures. Les pédales de commande de la série Ex GF(S)I sont adaptées à un usage industriel, du fait de leur robustesse. La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée en cas d'utilisation inappropriée ou abusive. **ATTENTION:** Uniquement pour le groupe de poussières Ex IIIA!

#### Installation, montage, démontage



#### DANGER

Pièces sous tension. Atmosphère potentiellement explosive. **Risque d'électrocution! Risque d'explosion! Risque de brûlure!** Raccordement et débranchement que par du personnel qualifié et autorisé. Raccordement et débranchement uniquement dans un environnement non explosif.



#### DANGER

L'inétanchéité lors du montage à basses températures. **Risque d'électrocution!** Brancher à basses températures avec attention.



#### DANGER

Fuites causées par un couvercle perméable. **Risque d'explosion! Risque de brûlure!** Vissez le couvercle hermétiquement, observez le couple de serrage min. 1,5 Nm.

Câbler les pédales de commande en respectant les désignations de raccordements indiquées. Les symboles de contact indiqués font référence à un interrupteur non actionné.

#### Utilisation et opération



#### DANGER

Pièces sous tension. **Risque d'électrocution!** Le capuchon de protection sur les contacts doit être intact.



#### DANGER

Lors de surcharge des contacts, les températures de service sont trop élevées. **Risque d'explosion! Risque de brûlure!** Pour la protection contre les courts-circuits, utiliser un fusible de 5 A (gG/gN).

- N'utiliser l'appareil que dans les limites des charges électriques autorisées (voir données techniques).
- N'utiliser l'appareil que dans la plage de température ambiante autorisée (voir plaque d'identification et données techniques).



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### Français

##### Nettoyage



##### DANGER

Pièces sous tension. **Risque d'électrocution!** Pour le nettoyage: Respecter la classe de protection IP66.

- Pour éviter une charge électrostatique, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide dans des environnements à risque d'explosion.
- Pour un nettoyage humide: utiliser de l'eau ou un nettoyant doux, non abrasif, qui ne raye pas.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs ou solvants agressifs.

##### Elimination des déchets

- Observer les dispositions nationales, locales et légales pour l'élimination.
- Trier les déchets pour le recyclage.

##### Maintenance, entretien, réparation



##### DANGER

Pièces sous tension. **Risque d'électrocution!** Ne pas réparer les appareils endommagés ou défectueux, mais les remplacer.



##### DANGER

Atmosphère potentiellement explosive. **Risque d'explosion! Risque de brûlure!** Observer les fréquences de commutation maximales.



##### DANGER

Atmosphère potentiellement explosive. **Risque d'explosion! Risque de brûlure!** S'abstenir de faire des modifications ou changements de l'appareil.

En cas de fonctionnement dans un environnement difficile, il est recommandé d'effectuer un entretien régulier qui consiste à:

1. Contrôler que les pédales fonctionnent librement.
2. Enlever les salissures.
3. Contrôler les entrées de câble et les raccordements.

##### Remarques

Lorsque le raccordement électrique est effectué en zone explosible, le câble de raccordement doit être relié à un coffret ayant un mode de protection compatible, selon EN IEC 60079-0: 1.2. Des transformations et modifications de l'appareil qui altèrent la protection contre les explosions ne sont pas autorisées. L'installation d'équipements électriques dans des environnements à risque d'explosion est soumise à

la norme EN 60079-14. Il faut également observer le certificat d'essai ATEX et les conditions particulières qui y figurent. Il appartient au fabricant d'une installation ou d'une machine d'assurer le bon fonctionnement général. Sous réserve de modifications techniques.

#### Italiano

##### Utilizzo delle istruzioni di montaggio e collegamento

Tutte le azioni descritte nelle presenti istruzioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, addestrato e autorizzato dall'azienda di gestione.

1. Leggere e comprendere le presenti istruzioni di montaggio e collegamento.
2. Rispettare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione dagli infortuni.
3. Installare e mettere in funzione il dispositivo.

La scelta e l'installazione dei dispositivi e la loro integrazione nei sistemi di controllo richiedono una conoscenza specifica di tutte le relative leggi e dei requisiti normativi del costruttore della macchina. In caso di dubbi, fa fede la versione in lingua tedesca di queste istruzioni.

##### Volume di consegna

Dispositivo, istruzioni di montaggio e collegamento, imballo.

##### Informazioni di sicurezza



In questo documento, il triangolo di emergenza viene utilizzato insieme a una parola di segnalazione per indicare una situazione pericolosa.

Le parole di segnalazione hanno i seguenti significati:

<b>AVVISO</b> Indica una situazione che può causare danni materiali.	<b>ATTENZIONE</b> Indica una situazione che può causare lesioni lievi o moderate.
<b>AVVERTIMENTO</b> Indica una situazione che può causare lesioni gravi o morte.	<b>PERICOLO</b> Indica una situazione che causa lesioni gravi o morte.

##### Destinazione d'uso



##### PERICOLO

Uso improprio ed ambiente esplosivo. **Pericolo di esplosione! Rischio di ustione!** Non deve essere utilizzato in categoria 1/zona 0 e zona 20. Utilizzare esclusivamente nelle categorie/zone consentite. Utilizzare il dispositivo soltanto in conformità con le condizioni operative definite nelle istruzioni di montaggio e collegamento. Utilizzare il dispositivo soltanto ai fini definiti nelle istruzioni di montaggio e collegamento.



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### Italiano

Il dispositivo è conforme agli standard europei per la protezione anti-deflagrante EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7 e EN 60079-31. È destinato all'uso in aree a rischio di esplosione zone 1 - 2 e 21 - 22 secondo EN 60079-14. Rispettare i requisiti della EN 60079-14, ad es. per quanto riguarda i depositi di polvere e i limiti di temperatura. Gli interruttori a pedale della serie Ex GF(SI) sono particolarmente idonei per impieghi industriali grazie alla robusta struttura. In caso di uso inappropriato, il produttore non si assume alcuna responsabilità. **ATTENZIONE:** Idoneo soltanto per Gruppo Ex IIIA polveri!

#### Installazione, montaggio, smontaggio



##### PERICOLO

Componenti sotto tensione. Atmosfera esplosiva. **Pericolo di scossa elettrica! Pericolo di esplosione! Rischio di ustione!** Connessione e disconnessione soltanto da parte di personale qualificato ed autorizzato. Connessione e disconnessione soltanto in ambienti non esplosivi.



##### PERICOLO

Non a tenuta se montato a basse temperature. **Pericolo di scossa elettrica!** Montare con cautela a basse temperature.



##### PERICOLO

Mancanza di tenuta in caso di coperchio non ermetico. **Pericolo di esplosione! Rischio di ustione!** Fissare il coperchio ermeticamente, osservare una coppia di serraggio min. 1,5 Nm.

Collegare il interruttori a pedale secondo i colori dei fili specificati sull'etichetta. I simboli dei contatti indicati si riferiscono a un interruttore non azionato.

#### Uso e funzionamento



##### PERICOLO

Componenti sotto tensione. **Pericolo di scossa elettrica!** La copertura protettiva sui contatti deve essere intatta.



##### PERICOLO

In caso di sovraccarico dei contatti, temperature di esercizio troppo elevate. **Pericolo di esplosione! Rischio di ustione!** Per la protezione da cortocircuito, utilizzare fusibili di dimensione 5 A (gG/gN).

- Utilizzare il dispositivo soltanto entro i limiti di carico elettrico consentiti (vedere i dati tecnici).

- Utilizzare il dispositivo soltanto entro il range di temperature consentite (vedere l'etichetta del prodotto e i dati tecnici).

#### Pulizia



##### PERICOLO

Componenti sotto tensione. **Pericolo di scossa elettrica!** Durante la pulizia: rispettare il grado di protezione IP66.

- Utilizzare un panno umido per pulire dispositivi in aree a rischio di esplosione. In questo modo si impedisce la carica elettrostatica.
- Per la pulizia a umido: utilizzare acqua oppure detergenti delicati, non abrasivi, non graffianti.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

#### Smaltimento

- Osservare le norme nazionali, locali e legali per lo smaltimento.
- Riciclare ciascun materiale separatamente.

#### Assistenza, manutenzione, riparazione



##### PERICOLO

Componenti sotto tensione. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare dispositivi difettosi e danneggiati. Sostituirli.



##### PERICOLO

Atmosfera esplosiva. **Pericolo di esplosione! Rischio di ustione!** Osservare il massimo di cicli di commutazione.



##### PERICOLO

Atmosfera esplosiva. **Pericolo di esplosione! Rischio di ustione!** Non trasformare o modificare il dispositivo.

In condizioni di impiego in ambienti gravosi si consiglia una manutenzione periodica come segue:

1. Controllare che il pedale sia libero.
2. Rimuovere lo sporco.
3. Verificare le entrate e i collegamenti dei cavi.

#### Indicazioni

Il cavo di collegamento va collegato in una custodia che soddisfi i requisiti di una protezione di accensione riconosciuta secondo EN IEC 60079-0: 1.2, qualora il collegamento avvenga in area a rischio di esplosioni. Non sono consentite alterazioni e modifiche al dispositivo, che compromettano la protezione antideflagrante. Per la costruzione di apparecchiature elettriche in aree a rischio di esplosione si applica la EN 60079-14. Occorre inoltre osservare il certificato di prova ATEX e le particolari condizioni in esso contenute. Il produttore di un impianto o macchinario si assume la responsabilità della sua corretta funzione globale. Soggetta a modifiche tecniche.



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

## Português

### Utilização das instruções de montagem e instalação

Todas as ações descritas neste manual somente podem ser realizadas por pessoal qualificado, os quais tenham sido treinados e autorizados pela empresa.

1. Ler e compreender estas instruções de montagem e instalação.
2. Seguir as normas e regulamentos válidos para segurança ocupacional e prevenção de acidentes.
3. Instalar e operar o dispositivo.

Seleção e instalação dos dispositivos e sua integração no sistema de controle demanda conhecimento qualificado de todas as leis relevantes, assim como dos requerimentos normativos do fabricante da máquina.

No caso de dúvidas, prevalecerá a versão em alemão dessas instruções.

### Escopo de entrega

Dispositivo, instruções de montagem e instalação, caixa em papelão.

### Informações de segurança



Neste documento, o triângulo de advertência é usado com uma palavra para indicação de situação perigosa.

As palavras possuem os seguintes significados:

<b>AVISO</b> Indica uma situação que pode resultar em danos materiais	<b>CUIDADO</b> Indica uma situação que pode resultar em lesão mínima ou moderada.
<b>ATENÇÃO</b> Indica uma situação que pode resultar em lesão grave ou morte.	<b>PERIGO</b> Indica uma situação que resultará em lesão grave ou morte.

### Uso pretendido



**PERIGO**  
Má utilização e ambiente explosivo. **Perigo de explosão! Risco de queimaduras!** Não deve ser utilizado na categoria 1/zona 0 e zona 20. Use apenas em categorias/zonas permitidas. Use o dispositivo apenas nas condições operacionais definidas nas instruções de montagem e instalação. Use o dispositivo apenas na finalidade pretendida definida nas instruções de montagem e instalação.

O dispositivo está em conformidade com as normas europeias para proteção contra explosão EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7 e EN 60079-31. Destina-se ao uso em áreas de risco de explosão nas zonas 1 e 2, bem como zonas 21 e 22, de acordo com a EN 60079-14.

Atende aos requisitos da EN 60079-14, por ex. no que diz respeito a acúmulo de poeira e limites de temperatura. Os pedais de comando da série Ex GF(S)I são aplicados na indústria devido a sua concepção e fabricação robusta. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo uso inapropriado.

**ATENÇÃO:** Adequado somente para poeira EX grupo III A!

### Instalação, montagem, desmontagem



#### PERIGO

Partes vivas. Atmosfera explosiva. **Risco de choque elétrico! Perigo de explosão! Risco de queimaduras!** Conexão e desconexão apenas por pessoal qualificado e autorizado. Conexão e desconexão apenas em ambiente não explosivo.



#### PERIGO

Não estanque, caso montado em baixas temperaturas. **Risco de choque elétrico!** Monte cuidadosamente a baixas temperaturas.



#### PERIGO

Vazamento causado por tampa não apertada. **Perigo de explosão! Risco de queimaduras!** Aperte a tampa corretamente. Observe o torque de fixação mín. 1,5 Nm.

Conectar os pedais de comando de acordo com as cores de fio / identificação do terminal especificadas. Os símbolos de comutação indicados estão relacionados as chaves não acionadas.

### Aplicação e operação



#### PERIGO

Partes vivas. **Risco de choque elétrico!** A tampa protetora sobre os contatos deve estar intacta.



#### PERIGO

Em caso de sobrecarga dos contatos podem ocorrer temperaturas de operação muito altas. **Perigo de explosão! Risco de queimaduras!** Para proteção de curto-circuito utilizar fusível 5 A (gG/gN).

- Use o dispositivo somente dentro dos limites de carga elétrica autorizada (ver dados técnicos).
- Use o dispositivo somente dentro do intervalo de temperatura ambiente permitido (ver rótulo do produto e dados técnicos).



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

### Português

#### Limpeza



##### PERIGO

Partes vivas. **Risco de choque elétrico!** Durante a limpeza: observar o grau de proteção IP66.

- Use um pano úmido para limpar dispositivos em áreas de risco de explosão. Isto previne contra carga eletrostática.
- Em caso de limpeza úmida: Use água e produtos de limpeza não abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos e solventes.

#### Descarte

- Observe as disposições legais locais a referente ao descarte.
- Separar materiais recicláveis.

#### Serviço, manutenção, reparo



##### PERIGO

Partes vivas. **Risco de choque elétrico!** Não repare dispositivos com defeito e danos. Substitua.



##### PERIGO

Atmosferas explosivas. **Perigo de explosão! Risco de queimaduras!** Observe ciclos máximos de comutação.



##### PERIGO

Atmosferas explosivas. **Perigo de explosão! Risco de queimaduras!** Não reconstruir ou alterar o dispositivo.

Nos casos em que os equipamentos estiverem instalados em condições ambientes adversas é recomendado que seja realizada a conservação obedecendo os passos seguintes:

1. Verificar se o pedal está desobstruído.
2. Remova a sujeira.
3. Verificar o estado da vedação do prensa cabos ou da conexão dos condútes.

#### Observações

Os cabos de conexão deverão ser conectados em uma caixa que atenda os requisitos das normas EN IEC 60079-0: 1.2, isto, quando a ligação for feita em áreas em que há riscos de explosão. Modificações e alterações no dispositivo – as quais possa afetar a proteção contra explosão – não são permitidas. Além disso, a EN 60079-14 (ABNT NBR IEC 60079-14) tem que ser aplicada para a instalação de equipamentos elétricos em atmosferas explosivas. Além disso, o certificado de conformidade ATEX tem que ser observado. É de responsabilidade do fabricante da instalação ou máquina assegurar o perfeito funcionamento de todas as funções. Sujeito a alterações técnicas.





## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

Abmessungen

Dimensions

Dimensions

Dimensioni

Dimensões

Kontakte

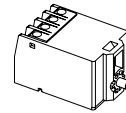
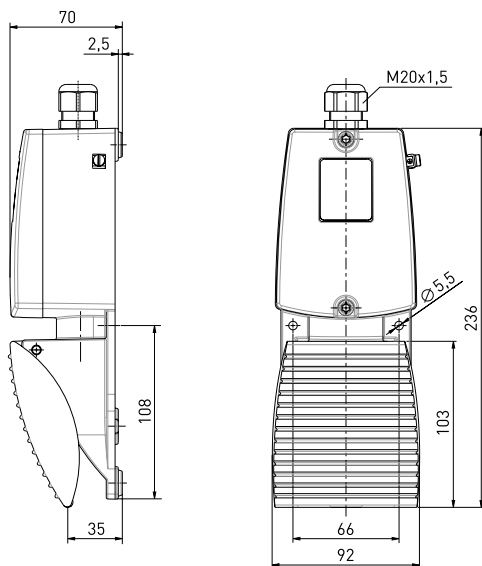
Contacts

Contacts

Contatti

Contatos

Ex GFI Extreme



8080/1-1	Ex GF(S)I 10/1S -40°C	Zb	
8080/1-2	Ex GF(S)IM 10/1S -40°C	Zb	
8080/1-3	Ex GF(S)I 20 -40°C	Zb	
8080/1-4	Ex GF(S)I 2S -40°C	Zb	

Die dargestellten Schaltsymbole beziehen sich auf den unbetätigten Zustand.

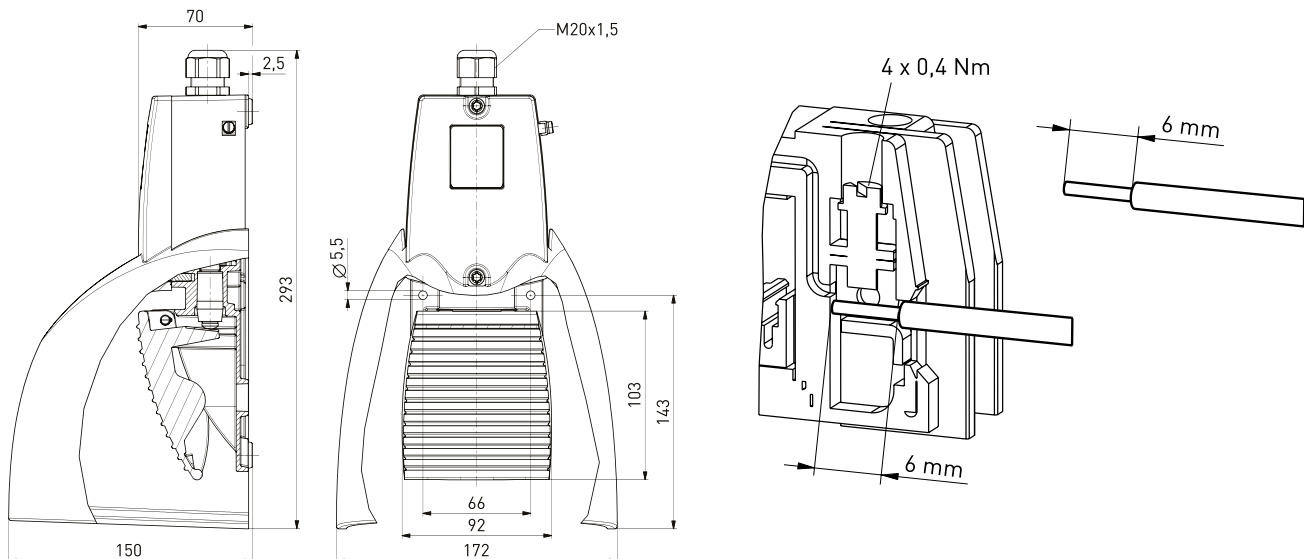
Contact symbols are shown for the not actuated switch.

Interruteurs représentés contacts au repos, pas actionnés.

I simboli grafici dei contatti si riferiscono allo stato inattivo dell'interruttore.

Os símbolos de comutação representam o estado inativo.

Ex GFSI Extreme





## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

### Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

### Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

### Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

### Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

### Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

#### Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

##### Technische Daten

<b>Angewandte Normen</b>	EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7, EN 60079-31; EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
<b>Gehäuse</b>	Aluminium-Druckguss, pulverbeschichtet
<b>Schalteinsatz</b>	Typ 8080/1...
<b>Schaltsystem</b>	Schleich- oder Sprungschaltung, Form Zb, Öffner zwangsöffnend ☹
<b>Schaltelemente</b>	1 Öffner/1 Schließer oder 2 Öffner
<b>Schutzart</b>	IP55 nach EN 60079-0 und EN 60529 IP66/67 nach EN 60529
<b>Anschlussart</b>	Schraubanschlussklemmen
<b>Anschlussquerschnitt</b>	2,5 mm <sup>2</sup> (einschl. Aderendhülsen)
<b>B<sub>10d</sub> (10% Nennlast)</b>	2 Millionen
<b>T<sub>M</sub></b>	max. 20 Jahre
<b>Gebrauchskategorie</b>	AC-15; DC-13
<b>Bemessungsbetriebsstrom/-spannung</b>	5 A/250 VAC; 0,2 A/230 VDC
<b>Kurzschlusschutz</b>	5 A gG/gN-Sicherung
<b>Mechan. Lebensdauer</b>	1 Million Schaltspiele
<b>Temperaturklasse</b>	T6
<b>Umgebungstemperatur</b>	-40 °C ... +55 °C
<b>Ex-Kennzeichnung</b>	☹ II 2G Ex de IIC T6 Gb, ☹ II 2D Ex tb IIIA T80°C Db PTB 15 ATEX 1010 IECEX Ex de IIC T6 Gb, Ex tb IIIA T80°C Db IECEX PTB 15.0035

<b>Short-circuit protection</b>	5 A gG/gN fuse
<b>Mechanical life</b>	1 million operations
<b>Temperature class</b>	T6
<b>Ambient temperature</b>	☹ II 2G Ex de IIC T6 Gb, ☹ II 2D Ex tb IIIA T80°C Db PTB 15 ATEX 1010 IECEX Ex de IIC T6 Gb, Ex tb IIIA T80°C Db IECEX PTB 15.0035

#### Français

##### Données techniques

<b>Normes appliquées</b>	EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7, EN 60079-31; EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
<b>Boîtier</b>	fonte d'aluminium, revêtu par poudre
<b>Insert de commutation</b>	type 8080/1...
<b>Système de commutation</b>	action dépendante ou rupture brusque, type Zb, contact NF à ouverture positive ☹
<b>Éléments de commutation</b>	1 NF/1 NO ou 2 NF
<b>Étanchéité</b>	IP55 selon EN 60079-0 et EN 60529 IP66/67 selon EN 60529
<b>Raccordement</b>	bornes à vis
<b>Diamètre du câble de raccordement</b>	2,5 mm <sup>2</sup> (y compris embouts de câble)
<b>B<sub>10d</sub> (10% charge nominale)</b>	2 millions
<b>T<sub>M</sub></b>	max. 20 ans
<b>Catégorie d'utilisation</b>	AC-15; DC-13
<b>Courant/tension assigné d'emploi</b>	5 A/250 VAC; 0,2 A/230 VDC
<b>Protection contre les courts-circuits</b>	fusible 5 A gG/gN
<b>Durée de vie mécanique</b>	1 million manoeuvres
<b>Classe de température</b>	T6
<b>Température ambiante</b>	-40 °C ... +55 °C
<b>Protection anti-déflagrante</b>	☹ II 2G Ex de IIC T6 Gb, ☹ II 2D Ex tb IIIA T80°C Db PTB 15 ATEX 1010 IECEX Ex de IIC T6 Gb, Ex tb IIIA T80°C Db IECEX PTB 15.0035

#### English

##### Technical data

<b>Applied standards</b>	EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7, EN 60079-31; EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
<b>Enclosure</b>	aluminium die-cast, powder-coated
<b>Switch insert</b>	type 8080/1...
<b>Switching system</b>	slow or snap action, type Zb, NC contact with positive break ☹
<b>Switching elements</b>	1 NC/1 NO or 2 NC
<b>Degree of protection</b>	IP55 to EN 60079-0 and EN 60529 IP66/67 to EN 60529
<b>Connection</b>	screw connection terminals
<b>Cable cross-section</b>	2.5 mm <sup>2</sup> (incl. conductor ferrules)
<b>B<sub>10d</sub> (10% nominal load)</b>	2 millions
<b>T<sub>M</sub></b>	max. 20 years
<b>Utilisation category</b>	AC-15; DC-13
<b>Rated operating current/voltage</b>	5 A/250 VAC; 0.2 A/230 VDC



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

Italiano		Português	
<b>Dati tecnici</b>		<b>Dados técnicos</b>	
<b>Norme applicate</b>	EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7, EN 60079-31; EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1	<b>Normas aplicáveis</b>	EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN IEC 60079-7, EN 60079-31; EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
<b>Custodia</b>	alluminio pressofuso, verniciato a polvere	<b>Invólucro</b>	alumínio fundido sob pressão, pintadas com tinta em pó
<b>Inserto di commutazione</b>	tipo 8080/1...	<b>Bloco de contato</b>	tipo 8080/1...
<b>Sistema di commutazione</b>	commutazione lenta oppure rapida, tipo Zb, contatto NC ad apertura obbligatoria ☹	<b>Sistema de comutação</b>	ação lenta ou rápida, tipo Zb, contato NF de ruptura forçada ☹
<b>Elementi di commutazione</b>	1 NC/1 NA oppure 2 NC	<b>Elementos de comutação</b>	1 NF/1 NA ou 2 NF
<b>Grado di protezione</b>	IP55 secondo EN 60079-0 e EN 60529 IP66/67 secondo EN 60529	<b>Grau de proteção</b>	IP55 conforme EN 60079-0 e EN 60529 IP66/67 conforme EN 60529
<b>Collegamento</b>	morsetti a vite	<b>Conexão</b>	bornes a parafuso
<b>Sezione di collegamento</b>	2,5 mm <sup>2</sup> (compreso capocorda)	<b>Seção máx. cabo</b>	2,5 mm <sup>2</sup> (incl. terminal)
<b>B<sub>10d</sub> (10% carico nominale)</b>	2 milioni	<b>B<sub>10d</sub> (10% carga nominal)</b>	2 milhões
<b>T<sub>M</sub></b>	max. 20 anni	<b>T<sub>M</sub></b>	máx. 20 anos
<b>Categoria d'impiego</b>	AC-15; DC-13	<b>Categoria de utilização</b>	AC-15; DC-13
<b>Corrente/tensione d'esercizio nominale</b>	5 A/250 VAC; 0,2 A/230 VDC	<b>Dimensionamento da tensão/voltagem de operação</b>	5 A/250 VAC; 0,2 A/230 VDC
<b>Protezione da cortocircuito</b>	5 A gG/gN fusibile	<b>Proteção contra curto-circuito</b>	fusível 5 A gG/gN
<b>Durata meccanica</b>	1 milione di manovre	<b>Durabilidade mecânica</b>	1 milhão de operações
<b>Classe di temperatura</b>	T <sub>6</sub>	<b>Classe da temperatura</b>	T <sub>6</sub>
<b>Temperatura circostante</b>	-40 °C ... +55 °C	<b>Temperatura ambiente</b>	-40 °C ... +55 °C
<b>Protezione anti-deflagrante</b>	II 2G Ex de IIC T <sub>6</sub> Gb, II 2D Ex tb IIIA T <sub>80</sub> °C Db PTB 15 ATEX 1010 IECEx Ex de IIC T <sub>6</sub> Gb, Ex tb IIIA T <sub>80</sub> °C Db IECEx PTB 15.0035	<b>Classificação Ex</b>	II 2G Ex de IIC T <sub>6</sub> Gb, II 2D Ex tb IIIA T <sub>80</sub> °C Db PTB 15 ATEX 1010 IECEx Ex de IIC T <sub>6</sub> Gb, Ex tb IIIA T <sub>80</sub> °C Db IECEx PTB 15.0035



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

Herstellungsdatum 013524 → Montag KW 35 / 2024  
Production date Monday CW 35 / 2024  
Date de fabrication lundi semaine 35 / 2024  
Data di produzione lunedì settimana 35 / 2024  
Data de fabricação segunda semana 35 / 2024

01	Montag	Monday	lundi	lunedì	segunda
02	Dienstag	Tuesday	mardi	martedì	terça
03	Mittwoch	Wednesday	mercredi	mercoledì	quarta
04	Donnerstag	Thursday	jeudi	giovedì	quinta
05	Freitag	Friday	vendredi	venerdì	sexta

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß der Explosionsschutz-Richtlinie 2014/34/EU  
according to Explosion Protection Directive 2014/34/EU

Als Hersteller trägt die Firma steute Technologies die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung /  
As manufacturer, steute Technologies is solely responsible for issuing this Declaration of Conformity.

**Art und Bezeichnung der Betriebsmittel /** **Ex-Fußschalter, Typen Ex GFI(M) ... Extreme / Ex GFSI(M) ... Extreme**  
**Type and name of equipment:** **Ex foot switch, types Ex GFI(M) ... Extreme / Ex GFSI(M) ... Extreme**

Hiermit erklären wir, dass die oben aufgeführten elektrischen Betriebsmittel aufgrund der Konzipierung und Bauart den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen nach Anhang II der Richtlinie 2014/34/EU entsprechen. /

We hereby declare that, due to its design and construction, the above mentioned electrical equipment satisfies the requirements of directive 2014/34/EU in respect to basic safety and health requirements according to Annex II.

Angewandte EU-Richtlinie / Applied EU directive	Harmonisierte Normen / Harmonised standards	
2014/34/EU Explosionsschutzrichtlinie / 2014/34/EU Explosion Protection Directive	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018, EN 60079-31:2014	
EG-Baumusterprüfung / EU-type examination	Ex-Kennzeichnung / Ex marking	
PTB 15 ATEX 1010	⊗ II 2G Ex de IIC T6 Gb ⊗ II 2D Ex tb IIIA T80°C Db	
Weitere angewandte EU-Richtlinien / Additionally applied EU directives	Harmonisierte Normen / Harmonised standards	Anmerkungen / Comments
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie / 2014/35/EU Low Voltage Directive	EN 60947-5-1:2017	-
2014/30/EU EMV-Richtlinie / 2014/30/EU EMC Directive	nicht anwendbar nach EN IEC 60947-1:2021 / not applicable to EN IEC 60947-1:2021	-
2011/65/EU RoHS-Richtlinie / 2011/65/EU RoHS Directive	EN IEC 63000:2018	-

**Benannte Stelle der EG-Baumusterprüfung /**  
**Notified body for EU-type examination:** **Physikalisch-Technische Bundesanstalt  
Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
Kenn-Nr. 0102**

**Überwachende Stelle nach Anhang IV/VII der**  
**Richtlinie 2014/34/EU /**  
**Notified body according to Annex IV/VII of**  
**Directive 2014/34/EU:** **DEKRA Testing and Certification GmbH  
Dinnendahlstr. 9  
44809 Bochum  
Kenn-Nr. 0158**

**Verantwortlich technische Dokumentation /**  
**Responsible for technical documentation:** **Marc Stanesby (Geschäftsführer)  
Marc Stanesby (Managing Director)**

Löhne, 09. Januar 2024 / 9 January, 2024  
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue

steute Technologies GmbH & Co KG, Brückenstr. 91, 32584 Löhne, Germany

*Marc Stanesby*

Rechtsverbindliche Unterschrift,  
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /  
Legally binding signature,  
Marc Stanesby (Managing Director)



## Zusatzinformation zu Montage- und Anschlussanleitungen Additional information on mounting and wiring instructions Information complémentaire aux instructions de montage et de câblage Ulteriori informazioni sulle istruzioni di collegamento e montaggio Informação adicional para as instruções de montagem

- [bg] При поискване Вие ще получите тази асамблея, а също и връзката ръчно майчиния си език.
- [cs] Na požádání obdržíte tento návod na montáž a připojení také v jazyce vaší země.
- [da] På anmodning kan De også rekvirere denne montage- og tilslutningsvejledning på deres eget sprog.
- [de] Auf Anfrage erhalten Sie diese Montage- und Anschlussanleitung auch in Ihrer Landessprache.
- [el] Εφόσον το ζητήσετε λαμβάνετε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης και στην γλώσσα της χώρας σας.
- [en] This mounting and wiring instruction is also available in your national language on request.
- [es] Estas instrucciones de montaje y conexionado se pueden solicitar en su idioma.
- [et] Soovi korral on see installimis- ja ühendusjuhend saadaval ka teie riigikeeles.
- [fi] Pyydettäessä asennus- ja kytkentäohjeet on saatavana myös sinun omalla äidinkielellä.
- [fr] Ces instructions de montage et de câblage sont disponibles sur demande, dans votre langue nationale.
- [ga] Arna iarraidh sin gheobhaidh tú na treoracha tionóil agus na treorach seo i do theanga féin.
- [hr] Na zahtjev ćete dobiti ova uputstva za montažu i priključenje i na svom jeziku.
- [hu] Egyeztetés után, kérésére, ezt a szerelési- és csatlakoztatási leírást, biztosítjuk az ön anyanyelvén is.
- [it] Questa istruzione di collegamento e montaggio è inoltre disponibile nella vostra lingua su richiesta.
- [lt] Jei jums reikėtų šios įdiegimo ir pajungimo instrukcijos valstybine kalba, teiraukitės pardavėjo.
- [lv] Šo montāžas un pieslēgšanas instrukciju pēc pieprasījuma varat saņemt arī savas valsts valodā.
- [mt] Dan il-manwal dwar il-muntagġ u konnessjonijiet huwa disponibbli wkoll fil-lingwa tieghek.
- [nl] Op aanvraag kunt u deze montage- en installatiehandleiding ook in uw taal verkrijgen.
- [pl] Niniejsza instrukcja montażu i podłączenia jest dostępna na życzenie w języku polskim.
- [pt] Instruções de ligação e montagem podem ser disponibilizadas em outros idiomas também - consulte-nos.
- [ro] La cererea dumneavoastră, vă trimitem instrucțiunile de folosire și instrucțiunile de montaj și în limba română.
- [sk] Na vyžiadanie obdržíte tento návod na montáž a pripojenie takisto v jazyku vašej krajiny.
- [sl] Na zahtevo boste dobili ta navodila za montažo in priklop tudi v vašem domačem jeziku.
- [sv] Den här monterings- och elinstallation instruktionen finns även tillgänglig på ditt nationella språk efter förfrågan.

### Importer for United Kingdom

forTop Automation & Energy Control UK Ltd  
Malvern Hills Science Park  
Geraldine Road  
WR14 3SZ Malvern, Worcestershire  
United Kingdom  
[www.4top.co.uk](http://www.4top.co.uk)



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

Raum für Notizen

Space for notes

Feuille de notes

Blocco note

Bloco de notas



## Ex GFI Extreme / Ex GFSI Extreme

Montage- und Anschlussanleitung / Ex-Fußschalter

Mounting and wiring instructions / Ex foot switch

Instructions de montage et de câblage / Pédale de commande Ex

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttore a pedale Ex

Instruções de montagem e instalação / Pedal de comando Ex

Raum für Notizen

Space for notes

Feuille de notes

Blocco note

Bloco de notas